

دليل المهاجرين الجدد للخدمات الاجتماعية التي تقدمها إدارة الموارد البشرية لمدينة نيويورك



NYC


Bill de Blasio
Mayor

**Human Resources
Administration**
Department of
Social Services

Steven Banks
Commissioner

 Find us on Facebook
@NYC DADS

 Follow us on Twitter
@NYCHRA

 Watch us on YouTube
@HRANyc

لمزيد من المعلومات

يمكنك الرجوع إلى المصادر التالية:

- موقع الويب الخاص بإدارة HRA: www.nyc.gov/hra
- خط المعلومات التابع لإدارة HRA: 718-557-1399
- NYC 311
- ACCESS NYC: www.nyc.gov/ACCESSNYC
- فحص المخصصات والطلبات -
(متاحة باللغة الإنجليزية، والأسبانية، والروسية، والصينية،
والعربية، والكريولية الهايتية، والكورية)
- بوابة اللغة:
- www.nyc.gov/html/lg/html/home/home.shtml
(معلومات عن برنامج NYC باللغة الإنجليزية، والأسبانية،
والصينية، والروسية)
- الخط الساخن للهجرة داخل ولاية نيويورك:
212-419-3737

يُرجى الانتباه إلى أن الغرض من هذا الدليل هو توفير معلومات أساسية للجمهور عن برامج إدارة الموارد البشرية (HRA). لتحديد الأهلية لبرامج إدارة الموارد البشرية (HRA)، يُرجى الاتصال بالبرامج من خلال الأرقام / مواقع الإنترنت المتوفرة في هذا الدليل.

ما هي الخدمات المتاحة

لسكان نيويورك بغض النظر عن وضع الهجرة؟

- الرعاية الطبية الطارئة، بما في ذلك خدمة سيارات الإسعاف
- الرعاية ما قبل الولادة للحوامل من خلال برنامج المساعدات الطبية Medicaid
- تستطيع النساء -اللاتي تلقين رعاية ما قبل الولادة من برنامج المساعدات الطبية Medicaid- تلقي خدمات مجانية لتنظيم الأسرة بعد انتهاء الحمل، وذلك في إطار برنامج تمديد تنظيم الأسرة Family Planning Extension
- الرعاية الصحية متوفرة في المستشفيات العامة (مؤسسة الصحة والمستشفيات بمدينة نيويورك) والمراكز الصحية المجتمعية المؤهلة فيدرالياً
- خدمات الدعم فيما يخص العنف المنزلي والتطعيمات
- فحص فيروس نقص المناعة البشرية HIV وتقديم المشورة
- مأوى للحالات الطارئة
- خدمات المساعدة الغذائية
- خدمات رعاية الطفل والرعاية الأسرية البديلة
- برامج الإفطار والغداء في المدرسة
- خدمات المسنين وبرامج مركز المسنين المُقدّمة من إدارة رعاية المسنين

التعليم

- التعليم بالمدراس الحكومية
- خدمات المكتبات العامة والمناسبات الخاصة

يستطيع كثير من المهاجرين المقيمين في مدينة نيويورك التمتع بمجموعة واسعة من الخدمات، حيث تضم القائمة أدناه الخدمات المتاحة لسكان مدينة نيويورك بغض النظر عن وضع الهجرة. تقدم إدارة الموارد البشرية (HRA) بعض هذه الخدمات؛ بينما لا تقدم البعض الآخر. قد يكون هناك أيضاً خدمات أخرى متاحة للمهاجرين ليست مذكورة في هذا الكتيب. لمعرفة المزيد عن الخدمات المذكورة أدناه، اتصل برقم 311.

توفير الحماية الأمنية والصحية

- الشرطة والحماية من الحريق
- الخط الساخن لمكافحة السموم
- حماية المستهلك من الاحتيال من خلال إدارة شؤون المستهلك
- الحماية التي توفرها لجنة حقوق الإنسان لمكافحة التمييز
- إدارة الحوادث والخدمات الترفيهية والمرافق
- المواصلات العامة

خدمات الرعاية الصحية والبشرية

- الأطفال تحت سن 19 مؤهلون للحصول على تأمين صحي في إطار برنامج Child Health Plus الخاص بالولاية
- ربما يكون البالغون مؤهلين للتمتع بالتغطية الصحية لعلاج الحالات الطبية الطارئة في إطار برنامج المساعدات الطبية Medicaid

معايير الأهلية

- لا توجد متطلبات أهلية لوضع الهجرة / المواطنة.
- لا توجد متطلبات دخل للأهلية.
- للحصول على مزيد من المعلومات اتصل على 311، أو بخط المعلومات الخاص بـ HRA على الرقم 1-888-208-4485 أو بالخط الساخن لإعالة الطفل في ولاية نيويورك على الرقم 718-557-1399 أو زيارة الموقع: www.nyc.gov/hra و www.newyorkchilddsupport.com

برنامج المساعدة في دفع مصاريف الطاقة المنزلية (HEAP) وبرنامج المساعدة في دفع نفقات المرافق

- المواطنون الأمريكيون أو الأفراد الذين لديهم حالات هجرة محددة ربما يكونون مؤهلين.
- تعتمد الأهلية على الدخل.
- الخط الساخن لبرنامج المساعدة على دفع نفقات الطاقة المنزلية (HEAP) على الرقم: 1-800-692-0557
- خط HEAT (خدمة المقيمين بالمنزل) على الرقم 212-331-3150
- لمعونة المرافق: يتم إحالة جميع العملاء بواسطة شركات المرافق.

- يتم تحديد الأهلية على أساس كل حالة على حدة، كما يعتمد ذلك على عديد من العوامل المختلفة.
- يجب تقديم جميع الطلبات خلال 60 يوماً من الوفاة.
- تكون المقابلة الشخصية مطلوبة في معظم الوقت.
- اتصل بوحدة طلبات الدفن التابعة لمصلحة HRA للحصول على المزيد من المعلومات: 718-473-8310

تنفيذ قرارات إعالة الطفل

تضمن أن ولي الأمر الذي لا يتمتع بحضانة (ولي الأمر غير الحاضن) يدفع نفقات إعالة أطفاله / أطفالها. وتشمل الخدمات تحديد مكان ولي الأمر غير الحاضن، وإعطائه / إعطائها إخطاراً قانونياً للمثول أمام المحكمة، والمساعدة في إثبات الأبوة، وإعالة الطفل وقرارات الإعالة الطبية في محكمة الأسرة، جمع وتنفيذ هذه القرارات. يستطيع برنامج الحد من الفقر المساعدة على جعل الأسر مستقلة مالياً وتقليل الحاجة إلى المساعدات الأخرى.

يساعد أصحاب المنازل ذوي الدخل المنخفضة والمستأجرين على تسديد فواتير وقود التدفئة، والأجهزة والإصلاحات. كما يساعد الأسر أو الأفراد المسنين، أو المكوفين، أو المعاقين بدنياً، أو المعاقين ذهنياً أو هؤلاء الذين يعيشون في بيئة مهملية وخطرة ويحتاجون إلى المساعدة المالية، لسد فواتير الطاقة.

المساعدة في دفع

قد توفر إدارة HRA ما يصل إلى 900 دولار كمساعدة مالية للمقيمين بمدينة نيويورك لتسديد نفقات جنازة لا تتكلف أكثر من 1700 دولار أمريكي. يشمل هذا المبلغ دفن الرماد بعد الحرق .

الأسئلة الأكثر شيوعاً

عن خدمات إدارة الموارد البشرية (HRA) المتاحة للعملاء المهاجرين

كيف يمكنني تقديم طلب للحصول على خدمات المدينة إذا كنت لا أتحدث الإنجليزية جيداً؟

خدمات الترجمة الفورية المجانية متاحة في جميع وكالات المدينة، بما في ذلك إدارة الموارد البشرية HRA. تحمي القوانين المحلية والفيدرالية وقوانين الولاية حقلك في الحصول على الخدمات حتى وإن لم تكن تتقن التحدث باللغة الإنجليزية.

أنواع خدمات اللغة المجانية:

- (1) خدمات الترجمة الفورية عبر الهاتف متاحة في مواقع إدارة الموارد البشرية (HRA) بأكثر من 170 لغة.
- (2) يمكن أن يقدم الموظفين ثنائيي اللغة الترجمة الفورية عندما يكون ذلك ممكناً.
- (3) يمكن إرسال مترجمين فوريين إلى العملاء غير القادرين على مغادرة منازلهم.
- (4) المستندات المترجمة: كثير من مستندات المدينة مترجمة إلى ست لغات (العربية، الصينية، الكريولية الهايتية، الكورية، الروسية، الأسبانية)، كما هو مطلوب بموجب القانون المحلي 73.

هل ستقوم إدارة الموارد البشرية بإبلاغ معلوماتي الشخصية إلى سلطات الهجرة؟

لن تقوم إدارة الموارد البشرية بإبلاغ معلوماتك الشخصية لأي شخص، ما لم يتطلب القانون خلاف ذلك، إذ ينص القرار الإداري رقم 41 الخاص بمدينة نيويورك على حماية سرية المعلومات لأي شخص يسعى للحصول على خدمات المدينة. وبناءً على ذلك، لن يسألك موظفو إدارة الموارد البشرية HRA إلا عن وضع الهجرة الخاص بك إذا كان ذلك مطلوباً لتحديد الأهلية أو ملزماً بموجب القانون.

إذا كنت أتلقى مساعدة نقدية مؤقتة، فهل سيؤثر ذلك على حالة الهجرة الخاصة بي*؟

تقول إدارة خدمات المواطنة والهجرة الأمريكية (USCIS) أن تلقي مساعدة نقدية أو دخل الضمان التكميلي (SSI) قد يؤثر أو لا يؤثر سلباً على حالة الهجرة الخاصة بك. يعتمد ذلك على حالتك.

إذا كنت أحصل على قسائم الطعام، فهل سيؤثر ذلك على حالة الهجرة الخاصة بي*؟

تقول إدارة خدمات المواطنة والهجرة الأمريكية (USCIS) أن الحصول على قسائم الطعام أو أي مساعدة غذائية أخرى لن يؤثر على حالة الهجرة الخاصة بك.

إذا كنت أحصل على رعاية طبية من برنامج Medicaid، فهل سيؤثر ذلك على حالة الهجرة الخاصة بي*؟

تقول إدارة خدمات المواطنة والهجرة الأمريكية (USCIS) أن الحصول على مخصصات الرعاية الصحية، بما في ذلك المساعدة الطبية Medicaid، لن يؤثر على حالة الهجرة الخاصة بك. وتقول أيضاً أن التمتع برعاية طويلة المدى في دار للمسنين أو أي مؤسسة أخرى قد يؤثر أو لا يؤثر على حالة الهجرة الخاصة بك، يعتمد ذلك على حالتك.

إذا كان ليس لديك أي وثائق، هل يمكنك تقديم طلب للحصول على مخصصات لأبنائك المواطنين أو غير المواطنين الذين ربما يكونون مؤهلين؟

نعم.

خدمات الدعم فيما يخص العنف المنزلي

توفر مأوى في حالات الطوارئ وأيضاً دعماً لضحايا العنف المنزلي وأطفالهم. كما توفر جميع البرامج بيئة آمنة فضلاً عن تقديم المشورة، وخدمات الدفاع والإحالة.



خدمات حماية البالغين

تنظم الخدمات والدعم للبالغين المعاقين جسدياً و/ أو ذهنيّاً، والمعرضين للضرر. كما تساعد على إزالة المخاطر التي يتعرض لها العملاء المؤهلون، وتمكنهم من العيش باستقلالية وأمان داخل بيوتهم ومجتمعاتهم.



معايير الأهلية

- لا توجد متطلبات أهلية لوضع الهجرة / المواطنة.
- إذا كنت تعاني أنت أو أي شخص تعرفه من العنف المنزلي، مثل العنف الجسدي، أو العنف الجنسي، أو التهديد، أو الإساءة اللفظية، أو التحرش، يُرجى الاتصال بالخط الساخن للعنف المنزلي التابع لمدينة نيويورك، والذي يعمل لمدة 24 ساعة في اليوم: 1-800-621-HOPE أو 311

- لا توجد متطلبات لوضع الهجرة / المواطنة للتأهيل لخدمات معينة.
- يجب أن يكون عمرك 18 سنة على الأقل وتكون من المعاقين جسدياً و / أو ذهنيّاً.
- يجب أن تكون غير قادر على إدارة مواردك؛ القيام بأنشطتك اليومية؛ أو حماية نفسك من إساءة المعاملة، والإهمال، والاستغلال أو غير ذلك من المواقف الخطيرة دون مساعدة.
- يجب ألا يكون لديك شخص لديه الاستعداد والقدرة على مساعدتك بشكل مسئول.
- لا توجد متطلبات دخل للأهلية.
- لعمل إحالة لنفسك أو لأي شخص آخر إلى خدمات حماية البالغين، يُرجى الاتصال بوحدة الاستيعاب المركزية التابعة لـ APS على الرقم: 212-630-1853

* إدارة الموارد البشرية ليست هي الوكالة المنوطة بتقرير ما إذا كان حصولك على مخصصات سيؤثر على حالة هجرتك أم لا: USCIS هي التي تقرر ذلك. توصي إدارة الموارد البشرية بشدة أن يقوم غير المواطنين باستشارة محام لفهم كيف يمكن أن يؤثر الحصول على مخصصات عامة على حالات الهجرة.

البرامج، والخدمات، والمخصصات التي تقدمها

إدارة الموارد البشرية/ إدارة الخدمات الاجتماعية

ملاحظة: يشمل مصطلح "حالات هجرة محددة" العديد من الأنواع المختلفة لحالات الهجرة. ينبغي على سكان مدينة نيويورك الاتصال بالبرامج الفردية عن طريق الأرقام المُرَوَّدة لفحص الأهلية.

المساعدة النقدية المؤقتة

منحة نقدية تشمل أموالاً لتغطية تكاليف السكن والطاقة، وغيرها من النفقات. يجب أن يكون البالغون تحت سن 60، الذين ليس لديهم إعاقات أو عوائق أخرى تعوقهم عن العمل وأولئك الذين يحصلون على مساعدة نقدية مؤقتة، إما عاملين أو مسجلين في أنشطة العمل التي توافق عليها إدارة الموارد البشرية HRA لمدة 35 ساعة في الأسبوع.

معايير الأهلية

- المواطنون الأمريكيون أو الأفراد الذين لديهم حالات هجرة معينة ربما يكونوا مؤهلين.
- تعتمد الأهلية جزئياً على: الدخل، والموارد، وعدد الأفراد الذين يعيشوا معك.
- في كثير من الحالات، يجب على العملاء الذين يحصلون على مساعدة نقدية مؤقتة، أن يكونوا عاملين أو مسجلين في أنشطة العمل التي توافق عليها إدارة الموارد البشرية HRA، مثل التدريب على العمل والتعليم. قد تحصل الأسر المؤهلة أيضاً على خدمات دعم مثل رعاية الطفل.
- للعثور على مركز عمل قريب منك: www.nyc.gov/hra
- اتصل برقم 311 أو خط المعلومات الخاص بـ HRA على الرقم 718-557-1399.

برنامج قسائم الطعام/ المساعدة الغذائية التكميلية (SNAP)

- المواطنون الأمريكيون أو الأفراد الذين لديهم حالات هجرة معينة ربما يكونوا مؤهلين.
- تعتمد الأهلية جزئياً على: الدخل، والنفقات، وعدد الأفراد الذين يعيشوا معك.
- تحقق من أهليتك المحتملة وقدم الطلب عبر الإنترنت على: www.nyc.gov/ACCESSNYC أو www.mybenefits.ny.gov
- يمكنك أيضاً إرسال طلب الحصول على قسائم الطعام: Mail Application & Referral Unit (MARU), P.O. Box 24510, Brooklyn, NY 11201
- للحصول على مزيد من المعلومات عن قسائم الطعام، اتصل بالرقم 311 أو 1-800-342-3009 (واضغط على "1" لقسائم الطعام)
- قم بتنزيل استمارة طلب عبر الإنترنت من خلال موقع: www.nyc.gov/hra



معايير الأهلية

- المواطنون الأمريكيون أو الأفراد الذين لديهم حالات هجرة معينة ربما يكونوا مؤهلين.
- يجب أن يكون مؤهلاً لبرنامج Medicaid.
- تأخذ بعض البرامج في اعتبارها أيضاً الموارد المتوفرة لديك.
- تختلف أهلية الحصول على رعاية منزلية ممولة من برنامج Medicaid وفقاً للبرنامج، وتعتمد على قرارات الطبيب، والتقييم الطبي والاجتماعي.
- اتصل بالرقم 311 أو بخط المعلومات الخاص بـ HRA على الرقم 718-557-1399.
- للحصول على مزيد من المعلومات أو لتقديم طلب قم بزيارة: www.nyc.gov/hra

تتيح الوصول إلى برامج الرعاية طويلة المدى التي يمولها برنامج Medicaid لمساعدة كبار السن المؤهلين أو المعاقين على البقاء في المنزل بأمان، بدلاً من الإقامة في دار للمسنين أو أي مؤسسة أخرى.



خدمات علاج الإيدز / فيروس نقص المناعة البشرية

- لا توجد متطلبات لوضع الهجرة / المواطنة بالنسبة لخدمات معينة
- لا بد أن يكون قد تم تشخيصك بالإصابة بمرض نقص المناعة البشرية مصحوباً بالأعراض السريرية التي حددها معهد الإيدز في ولاية نيويورك أو بمرض إيدز الذي تحدده مراكز مكافحة المرض والوقاية منه، وأن تقدم وثائق طبية لإثبات حالة الإيدز / فيروس نقص المناعة البشرية.
- اتصل بخط خدمات HASA على الرقم: 212-971-0626 (من الإثنين إلى الجمعة من 9 صباحاً حتى 5 مساءً).
- لتقديم طلب لهذا البرنامج، يُرجى زيارة: www.nyc.gov/hra

يتلقى عملاء إدارة خدمات علاج الإيدز/ فيروس نقص المناعة البشرية (HASA) رعاية مستمرة للحالة بالإضافة إلى زيارات منزلية وزيارات بالمستشفى؛ وتخطيط الخدمات الفردية؛ وإمدادهم بالمساعدة النقدية و-Medic aid وقسائم الطعام والمساعدة في تقديم طلب للحصول على مخصصات دخل الضمان التكميلي (SSI) / الدخل الاجتماعي للإعاقة (SSD)؛ والمساعدة الطارئة والانتقالية وغير الطارئة للإيجار والسكن؛ وخدمات الرعاية المنزلية والتدريب المنزلي؛ وخدمات التوظيف والتدريب والمعلومات؛ والإحالة إلى الوكالات المجتمعية؛ وتقديم المشورة إلى العملاء وأسرتهم بشأن مهارات الحياة اليومية ونظم الدعم المتاحة؛ والرعاية والتنظيم الدائم للأسر التي لديها أطفال؛ ومعونة الدفن.

برنامج الغذاء في حالات الطوارئ (المخازن الغذائية)

يقدم أكثر من 500 مخزن غذائي بمدينة نيويورك قوائم غذاء، كما تقدم مطابخ الحساء وجبات جاهزة.

برامج التأمين الصحي العام

الأفراد والأسر ذوي الدخل المنخفضة والحوامل والأطفال والأشخاص فوق سن 65 وأصحاب الإعاقات يحق للأفراد، حتى وإن كان لديهم مصدر لكسب المال، أو يمتلكوا منزلًا، أو سيارة، أو حساب في البنك أو تأمين صحي خاص. أما الأشخاص والأسر الذين يحصلوا على دخل الضمان التكميلي SSI فهم يستحقون تلقي هذا البرنامج تلقائيًا، كما أن الأشخاص الذين يحصلون على مساعدة نقدية فهم يستحقون هذا البرنامج أيضًا.

Medicaid

التأمين الصحي المجاني للأفراد من جميع المراحل العمرية

Family Health Plus (FHPPlus)

التأمين الصحي المجاني للأفراد الذين تتراوح أعمارهم ما بين 19 وحتى 64 سنة الذين ليس لديهم تأمين صحي ودخلهم أعلى بكثير من الدخل المحدد من قبل برنامج Medicaid

Child Health Plus

التأمين الصحي المجاني ومنخفض التكلفة للأطفال تحت سن 19.

معايير الأهلية

- لا توجد متطلبات لوضع الهجرة / المواطنة.
- ربما يكون للمخازن الغذائية متطلبات خاصة بها
- للعثور على أماكن صرف الوجبات السريعة أو مطعم الفقراء في منطقتك، يُرجى الاتصال بالرقم 311.

- لمعرفة كيفية تقديم طلب للحصول على تأمين صحي عام، اتصل بالرقم 311 أو خط المعلومات الخاص بـ HRA على الرقم 718-557-1399، أو للتحقق من الأهلية المحتملة، قم بزيارة الموقع التالي: www.nyc.gov/ACCESSNYC
- المواطنون الأمريكيون أو الأفراد الذين لديهم حالات هجرة معينة ربما يكونوا مؤهلين.
- ربما يكون البالغون غير المتزوجون والأزواج والأسر التي لديها أطفال والأطفال مؤهلين.
- تعتمد الأهلية على دخل وموارد هؤلاء المعاقين فوق سن 65 أو المصابون بالعمى.
- قد يكون الذين لا يحملون أي وثائق ويقوموا بتقديم طلب مؤهلين لبرنامج Medicaid لعلاج حالة طبية طارئة ولرعاية ما قبل الولادة.
- لا توجد متطلبات لوضع الهجرة / المواطنة.
- الأطفال تحت سن 19.
- بناءً على دخل الأسرة، يكون برنامج Child Health Plus مجاني لبعض الأسر، في حين يتعين على البعض الآخر تسديد قسط صغير شهريًا.
- وتستطيع الأسر ذوي الدخل المرتفعة أيضًا شراء تغطية صحية لأطفالهم بمستوى الأقساط الكامل.

الرعاية الصحية ما قبل الولادة للحوامل من خلال برنامج Medicaid

التأمين الصحي مجاني للأفراد من جميع المراحل العمرية، حيث يقدم البرنامج رعاية مجانية للحوامل وخدمات صحية أخرى للنساء والمراهقين. وفي إطار خدمات الرعاية الصحية ما قبل الولادة، تتلقى الحوامل خدمات صحية لفترة ما قبل الولادة، مثل الاختبارات المعملية، وفحوص فيروس نقص المناعة البشرية، وفحوص التغذية، والخدمات الأخرى المتعلقة بالحمل والولادة.

برنامج مخصصات تنظيم الأسرة

يوفر البرنامج تأمين صحي مجاني للذكور والإناث في سن الإنجاب، يقدم للذكور والإناث خدمات مجانية لتنظيم الأسرة يغطي برنامج FPBP فحص الأمراض التي تنتقل عبر ممارسة الجنس، وفيروس نقص المناعة البشرية وسرطان عنق الرحم، والفحوص السريرية ذات الصلة والاختبارات المعملية، وتوفير وسائل منع الحمل، والأجهزة، واللوازم ذات الصلة بالصحة الإنجابية.

برنامج Medicare Savings Program (MSP)

يساعد الأشخاص الذين يحصلون على مساعدة طبية (بسبب كبر السن أو الإعاقة) من خلال تسديد أقساط الرعاية الطبية الشهرية لـ Medicare، والمشاركة في دفع التكاليف و / أو الخصومات.

معايير الأهلية

- لا توجد متطلبات لوضع الهجرة / المواطنة.
- تعتمد الأهلية على الدخل.

- المواطنون الأمريكيون أو الأفراد الذين لديهم حالات هجرة معينة ربما يكونوا مؤهلين.
- تعتمد الأهلية على الدخل.

- المواطنون الأمريكيون أو الأفراد الذين لديهم حالات هجرة معينة ربما يكونوا مؤهلين.
- تعتمد الأهلية على الدخل.
- يجب أن يكون المتقدمون مؤهلين للحصول على أو يتلقون بالفعل الرعاية الطبية من Medicare.
- لمعرفة كيفية تقديم طلب، اتصل بالرقم 311 أو خط المعلومات الخاص بـ HRA على الرقم 718-557-1399، أو للتحقق من الأهلية، قم بزيارة: www.nyc.gov/ACCESSNYC

